



Омбудсман України
Ombudsman of Ukraine

ЗВІТ

**про результати відвідування
Миколаївського геріатричного пансіонату**

18.07.2024

м. Київ, 2024

I. ВСТУП

Для виконання функцій національного превентивного механізму (далі – НПМ) відповідно до Факультативного протоколу до Конвенції проти катувань та інших жорстоких, нелюдських або таких, що принижують гідність, видів поводження та покарання, на підставі статей 13, 19¹, 22 Закону України «Про Уповноваженого Верховної Ради України з прав людини», 18.07.2024 групою НПМ здійснено відвідування Миколаївського геріатричного пансіонату (далі – пансіонат, заклад).

Відвідування здійснювали члени групи НПМ:

Нікулін Віталій Андрійович, заступник керівника Секретаріату Уповноваженого Верховної Ради України з прав людини;

Цикаленко Ірина Ігорівна, головний спеціаліст відділу реалізації національного превентивного механізму в закладах соціального забезпечення та освіти Департаменту з питань реалізації національного превентивного механізму Секретаріату Уповноваженого Верховної Ради України з прав людини (керівник групи НПМ);

Паршакова Ольга Валеріївна, головний спеціаліст відділу реалізації національного превентивного механізму в закладах соціального забезпечення та освіти Департаменту з питань реалізації національного превентивного механізму Секретаріату Уповноваженого Верховної Ради України з прав людини;

Петросов Владислав Георгійович, головний спеціаліст відділу реалізації національного превентивного механізму у сфері охорони здоров'я Департаменту з питань реалізації національного превентивного механізму Секретаріату Уповноваженого Верховної Ради України з прав людини;

Сидоренко Віта Миколаївна, представник громадської організації.

Загальна інформація.

Заклад знаходиться за адресою: вул. Казарського, 4, м. Миколаїв, 54007 (фото 1).

Керівник закладу – в. о. директора Сивопляс Ольга Вікторівна (на посаді з 2018).

Згідно з Положенням про Миколаївський геріатричний пансіонат, затвердженим наказом директора департаменту соціального захисту населення облдержадміністрації від 01.08.2013 № 103, пансіонат є стаціонарною соціально-медичною установою загального типу для постійного проживання громадян похилого віку, ветеранів війни та праці, інвалідів, які потребують стороннього догляду, побутового і медичного обслуговування.

Пансіонат розрахований на перебування 151 особи. На день відвідування в закладі перебувало 114 підопічних (65 осіб – жінки, 49 осіб – чоловіки), з них одна особа недієздатна, 72 підопічних закладу є особами з інвалідністю. В

установі 11 ліжкових хворих підопічних та 42 підопічних відносяться до маломобільних груп населення. Окрім того, 43 підопічних закладу мають статус внутрішньо переміщених осіб (з Херсонської та Миколаївської областей).

За період з 01.01.2023 по 31.12.2023 у пансіонаті померло 33 особи, за період з 01.01.2024 по дату відвідування – 19 осіб (основні причини смерті: хронічна ішемічна хвороба серця, серцево-судинна недостатність).

Відповідно до наказу Міністерства охорони здоров'я України від 19.09.2019 № 1946 заклад отримав ліцензію на провадження господарської діяльності з медичної практики за спеціальністю організація і управління охороною здоров'я, терапія, психіатрія, стоматологія; за спеціальностями молодших спеціалістів з медичною освітою: сестринська справа.

Штатна чисельність працівників пансіонату складає 122,5 шт.од., з яких 62 шт.од. – медичний та молодший медичний персонал. Відповідно до штатного розпису на 2024 рік в закладі наявні посади лікарів, а саме: лікар загальної практики – 1 шт.од., лікар-психіатр – 0,5 шт.од., лікар-стоматолог – 0,5 шт.од., лікар-геріатр – 0,5 шт.од., лікар-невропатолог – 1 шт.од., фізичний терапевт – 0,5 шт.од.

Відповідно до вимог Закону України «Основи законодавства України про охорону здоров'я» підопічними укладено (підписано) договори (декларації) з лікарями, які надають первинну медичну допомогу.

Закладом здійснюється організація надання вторинної медичної допомоги.

Під час огляду наявних у закладі медичних препаратів не виявлено ліків з терміном придатності, що минув.

У закладі наявне приймально-карантинне відділення, до якого розміщуються під час влаштування до інтернату підопічні на 14 днів для подальшого спостереження та попередження розповсюдження інфекційних захворювань, проте на день відвідування зазначене приміщення ремонтується.

Особові картки підопічних, індивідуальні плани реабілітації та інша документація щодо підопічних ведеться відповідно до вимог чинного законодавства.

Працівники пансіонату своєчасно проходять медичні огляди.

Заклад співпрацює з благодійними та волонтерськими організаціями, від яких отримує гуманітарну допомогу, що обліковується відповідно до чинного законодавства та використовується на потреби підопічних (фото 2).

Фінансування закладу у 2023 році становило 20 845 041 грн., а також отримано благодійної допомоги в сумі 11 913 478 грн.

Фінансування закладу на 2024 рік складає 20 776 657 грн., наразі отримано коштів – 9 284 936 грн. Благодійної допомоги у 2024 році отримано в сумі 2 915 776 грн.

Витрати на харчування на одну особу в день станом на 01.07.2024 складають 64,66 грн (156,72 грн за планом), витрати на медикаменти на одну особу в день складають 40,65 грн (47,09 грн за планом).

Пансіонат має затверджений наказом директора План евакуації Миколаївського геріатричного пансіонату у разі загрози або виникнення надзвичайних ситуацій під час воєнного стану.

Пансіонат має підсобне господарство (47 Га), яке знаходиться на території, що перебувала під окупацією, через що наразі не обробляється та стоїть в черзі на розмінування. На прилеглій території біля закладу (33 сот) за рахунок спонсорів для підопічних планується облаштувати інклюзивні теплиці.

Заклад забезпечений 14 генераторами на випадок відключення електропостачання (фото 3).

В закладі централізоване водопостачання. Згідно з результатами санітарно-мікробіологічного дослідження вода відповідає вимогам ДСанПІН 2.2.4-171-10 «Гігієнічні вимоги до води питної, призначеної для споживання людиною» відповідно до Протоколу № 242 дослідження якості питної води.

У пансіонаті наявне обладнане підвальне приміщення, яке має забезпечувати можливість безпечного перебування підопічних у разі повітряної тривоги або обстрілів та відповідає вимогам пункту 7 розділу XVII Державного стандарту стаціонарного догляду за особами, які втратили здатність до самообслуговування чи не набули такої здатності, затвердженого наказом Міністерства соціальної політики України від 29.02.2016 № 198, абзацу другому підпункту 2 пункту 5 Критеріїв діяльності надавачів соціальних послуг, затверджених постановою Кабінету Міністрів України від 03.03.2020 № 185, та вимогам наказу Міністерства внутрішніх справ України від 09.07.2018 № 579 «Про затвердження вимог з питань використання та обліку фонду захисних споруд цивільного захисту» (фото4).

Підопічні мають можливість відвідувати магазин та здійснювати покупки три рази на тиждень у супроводі персоналу закладу (фото 5).

На інформаційних стендах пансіонату розміщена інформація про права і обов'язки підопічних, адреси і контактні дані посадових осіб, у тому числі Уповноваженого Верховної Ради України з прав людини, до яких підопічні та персонал можуть звернутися у разі порушення їх прав (фото 6).

Відповідно до статті 14 Закону України «Про безоплатну правову допомогу» закладом налагоджена співпраця з місцевим центром з надання безоплатної правової допомоги.

В установі діє орган самоврядування підопічних – культурно-побутова комісія (КПК), що тісно співпрацює з адміністрацією для вирішення питань щодо покращення умов перебування в пансіонаті.

Територія пансіонату огорожена, вхід та вихід з території здійснюється через контрольний-пропускний пункт.

Територія озеленена та облаштована лавами для відпочинку на свіжому повітрі (фото 7,8).

Підопічні проживають у двох двоповерхових житлових корпусах. Ліжкові хворі та підопічні, які відносяться до маломобільних груп населення,

проживають на перших поверхах для забезпечення безперешкодного доступу до свіжого повітря та щоденних прогулянок.

У пансіонаті організовано чотириразове харчування, у тому числі дієтичне (фото 9,10).

Підопічні вільно пересуваються територією закладу, а також мають доступ до своїх житлових кімнат та ліжок протягом дня.

У холах облаштовані зони відпочинку, наявні телевізори для спільного перегляду (фото 11).

Вікна пансіонату не заграбовані, наявні схеми евакуації на кожному поверсі (фото 12).

Житлові кімнати здебільшого розраховані на проживання до трьох осіб. Також підопічні мають можливість проживати в пансіонаті сім'ями.

Окрім того, адміністрацією установи планується відкриття відділення підтриманого проживання.

Коридори закладу облаштовані з обох боків поручнями для зручності пересування підопічних, які відносяться до маломобільних груп населення (фото 13,14). Двері загального користування оснащені протимоскітними сітками задля запобігання потрапляння в приміщення закладу комах та рознесення інфекційних захворювань (фото 15).

Для задоволення релігійних потреб у закладі облаштовано окрему кімнату, у якій регулярно проводять служби священнослужителі (фото 16). В житлових кімнатах, за бажанням підопічних, наявна релігійна література.

Усі приміщення інтернату забезпечено інтернетом.

З підопічними закладу працює мультидисциплінарна команда фахівців, до якої входить соціальний працівник, психолог. Робота мультидисциплінарної команди спрямована на проведення комплексу реабілітаційних заходів відповідно до індивідуального плану підопічних (фото 17).

Відповідно до Типового положення про будинок-інтернат для громадян похилого віку та осіб з інвалідністю, затвердженого постановою Кабінету Міністрів України № 772 від 02.09.2020 р. (далі - Типове положення) в пансіонаті створено належні умови для проживання, соціально-побутового та медичного обслуговування, денної зайнятості.

В закладі працює велика кількість гуртків за інтересами, організовуються дозвіллеві заходи (концерти, музичні вечори тощо) (фото 18,19).

В закладі створено окрему зону для побутової ресоціалізації – кімната «Родзинка», яку оснащено різноманітною побутовою технікою, яку підопічні можуть самостійно використовувати для приготування собі їжі (фото 20).

В закладі облаштовано окрему кімнату з тренажерами для заняття спортом, де проводяться заняття з лікувальної фізичної культури (далі – ЛФК) (фото 21,22,23,24). Фізіотерапевтом складаються індивідуальні плани та проводиться комплексна реабілітація відповідно до листків призначень.

Кімнати підопічних облаштовані твердим інвентарем відповідно Мінімальних норм забезпечення предметами, матеріалами та інвентарем

громадян похилого віку, осіб з інвалідністю та дітей з інвалідністю в інтернатних установах та територіальних центрах соціального обслуговування (надання соціальних послуг) системи соціального захисту населення, затверджених наказом Міністерства соціальної політики України від 19.08.2015 № 857 (далі – Мінімальні норми), а також власною технікою (фото 25,26).

Санітарний стан постільної білизни та одягу підопічних задовільний. Постільна білизна та одяг підопічних персоналізовано. Підопічні забезпечені сезонним одягом.

Працівниками проводиться належне прибирання в спальних кімнатах та приміщеннях загального користування. Забезпечується догляд за ліжковими хворими підопічними: надається допомога у годуванні, здійсненні індивідуальних санітарно-гігієнічних процедур. Неприємні запахи в житлових кімнатах відсутні.

Підопічні в повній мірі забезпечені допоміжними засобами пересування (кріслами-колісними, палицями, милицями тощо) (фото 27,28).

Адміністрацією закладу створено «Скриньку довіри» для листування з підопічними, а також запроваджено приймальні години, коли мешканці пансіонату можуть звернутися зі своїми скаргами та пропозиціями особисто до директора установи (фото 29,30).

Група НПМ провела особисте конфіденційне спілкування з 41 підопічними та 7 працівниками закладу. Підопічні під час відвідування мали доглянутий зовнішній вигляд, були відкриті та зацікавлені в спілкуванні. Скарг на неналежне поводження, якість догляду та умови проживання від підопічних не надходило.

Попередні зауваження.

Попереднє відвідування групи НПМ здійснено 28.05.2020 з метою вивчення стану виконання заходів, що вживаються для запобігання поширенню гострої респіраторної хвороби COVID-19, спричиненої коронавірусом SARS-CoV-2.

За результатами попереднього відвідування НПМ пансіонату вносились такі рекомендації щодо дотримання прав підопічних та діяльності закладу, а саме:

1. Вжити заходів для забезпечення реалізації прав підопічних на доступний зв'язок із зовнішнім світом:

- провести підключення установи до мережі Інтернет;
- визначити окрему кімнату та забезпечити її відповідним комп'ютерним обладнанням для можливості вільного доступу підопічних до Інтернету.

2. Розмістити у вільному для пацієнтів доступі інформацію про їх права та обов'язки, а також номери телефонів гарячих ліній, за якими підопічні можуть звернутись у разі порушення своїх прав.

Зазначені рекомендації виконані за попередній період.

II. ФАКТИ, ВИЯВЛЕНІ ПІД ЧАС ВІДВІДУВАННЯ

Порушення права на життя та безпеку (стаття 2 Конвенції про захист прав людини і основоположних свобод, стаття 27 Конституції України).

1. Підвальне приміщення, яке обладнане як укриття, розраховане на перебування значно меншої кількості осіб (на 40 місць), ніж перебуває підопічних та працівників в установі. Таким чином, зазначене приміщення не забезпечує можливості безпечного перебування усіх підопічних закладу у разі оголошення сигналу «Повітряна тривога» або обстрілів.

Окрім того, вхідна зона до приміщення укриття не облаштована для швидкої евакуації підопічних, що відносяться до маломобільних груп населення, оскільки містить круті сходи (фото 31).

Порушення права на захист від катування, жорстокого, нелюдського або такого, що принижує гідність, поводження чи покарання (стаття 28 Конституції України, стаття 3 Конвенції про захист прав людини та основоположних свобод, стаття 1 Конвенції проти катувань та інших жорстоких, нелюдських або принижуючих гідність видів поводження і покарання).

2. Групою НПМ встановлено, що до посадових інструкцій персоналу не включено пункт про заборону катувань та інших жорстоких, нелюдських або таких, що принижують гідність, видів поводження і покарання, як це передбачено статтею 10 Конвенції проти катувань та інших жорстоких, нелюдських або таких, що принижують гідність, видів поводження і покарання.

Порушення права на охорону здоров'я та медичну допомогу (стаття 49 Конституції України).

3. В штатному розписі наявні окремі посади лікарів (лікар загальної практики, лікар-геріатр, лікар-невропатолог, фізичний терапевт), що надають медичні послуги підопічним попри відсутність у закладі ліцензії на медичну практику за вказаними спеціальностями. Господарська діяльність з медичної практики в Україні підлягає обов'язковому ліцензуванню відповідно до статті 7 Закону України «Про ліцензування видів господарської діяльності».

4. У пансіонаті виявлено підопічну Б., на обличчі якої наявна гематома. Зі слів персоналу, 12.07.2024 підопічна самостійно впала під час відпочинку на свіжому повітрі та травмувалася, підопічна Б. слова персоналу підтверджує. Їй надано необхідну медичну допомогу, однак у порушення наказу Міністерства охорони здоров'я України № 186 від 02.02.2024 в медичній документації відсутня інформація затвердженої форми про фіксацію тілесних ушкоджень.

5. Медичні картки підопічних ведуться у застарілій формі («Історія хвороби») (фото 32). Групою НПМ надано роз'яснення медичним працівникам щодо необхідності ведення медичної документації за встановленою формою – медична картка амбулаторного хворого (форма № 025/о), яка затверджена наказом Міністерства охорони здоров'я України від 14.12.2012 № 110.

6. Житлові кімнати ліжкових хворих не обладнані кнопками виклику персоналу відповідно до вимог пункту 35 Типового положення.

7. Незважаючи на високий рівень травматизму, у медичній частині пансіонату не ведеться «Журнал реєстрації випадків виявлення у вихованців/підопічних інтернатних закладів тілесних ушкоджень», затверджений спільним наказом Міністерства охорони здоров'я України та Міністерства внутрішніх справ України від 06.07.2016 № 612/679.

Інші

8. Під час відвідування члени групи НПМ проводили конфіденційне спілкування з підопічними і окремі із них мали ознаки когнітивних порушень, що унеможливають усвідомлення власних дій та потреб особи. З метою захисту прав та інтересів таких осіб пансіонат має вживати заходів для вирішення питань, пов'язаних з недієздатністю чи обмеженням цивільної дієздатності підопічних, які потребують опіки та піклування, та призначення їм опікунів або піклувальників, відповідно пункту 9 Типового положення.

9. Відповідно до пункту 38 Типового положення за заявою підопічного адміністрація пансіонату може приймати на зберігання гроші, коштовності та цінні папери підопічних, про що складається акт-опис приймання. Облік цінних речей веде матеріально-відповідальна особа. У день відвідування суми коштів, які було передано підопічними на зберігання адміністрації, відповідали наявним обліковим даним, однак відсутній журнал обліку цінних речей за затвердженою Міністерством соціальної політики України формою, облікова документація ведеться в довільній формі.

10. У деяких підопічних наявні значні накопичення готівкових грошових коштів, що може свідчити про обмеження права вільно користуватися і розпоряджатися своїми грошовими коштами. Відповідно пункту 41 Типового положення у разі потреби, відповідно до заяви дієздатних осіб, інтернат забезпечує підопічному допомогу у придбанні необхідних товарів, послуг. Для недієздатних осіб та осіб, цивільна дієздатність яких обмежена, опіку/піклування над якими здійснює інтернат, порядок використання сум пенсій (щомісячного довічного грошового утримання) та/або державної соціальної допомоги, нарахованих відповідно до законодавства, унормовано наказом Міністерства соціальної політики України «Про затвердження Порядку використання сум пенсій (щомісячного довічного грошового утримання) та/або державних соціальних допомог, нарахованих відповідно до законодавства дітям-сиротам,

дітям, позбавленим батьківського піклування, недієздатним особам та особам, цивільна дієздатність яких обмежена, які є вихованцями/підопічними дитячих будинків-інтернатів, психоневрологічних інтернатів» №1173 від 17.08.2018р.

III. РЕКОМЕНДАЦІЇ

1. Миколаївській обласній військовій адміністрації, Миколаївській міській раді:

вжити невідкладних заходів щодо усунення наведених порушень прав осіб, яким надаються соціальні послуги зі стаціонарного догляду, а також причин та умов, що сприяють таким порушенням, їх недопущення у подальшій діяльності Миколаївського геріатричного пансіонату;

розглянути можливість додаткового фінансування закладу з метою усунення недоліків, викладених у звіті.

2. Миколаївського геріатричного пансіонату забезпечити:

облаштування укриття з урахуванням вимог чинного законодавства;

дотримання вимог наказу Міністерства охорони здоров'я України від 14.02.2012 № 110 «Про затвердження форм первинної облікової документації та Інструкцій щодо їх заповнення, що використовуються у закладах охорони здоров'я незалежно від форми власності та підпорядкування»;

дотримання вимог наказу Міністерства охорони здоров'я України від 29.05.2013 № 435 «Про затвердження форм первинної облікової документації та інструкцій щодо їх заповнення, що використовуються у закладах охорони здоров'я, які надають амбулаторно-поліклінічну та стаціонарну допомогу населенню, незалежно від підпорядкування та форми власності»;

дотримання вимог спільного наказу Міністерства внутрішніх справ України та Міністерства охорони здоров'я України від 06.07.2016 № 612/679 «Про порядок обліку фактів звернення та доставлення до закладів охорони здоров'я осіб у зв'язку із заподіянням їм тілесних ушкоджень кримінального характеру та інформування про такі випадки органів і підрозділів поліції»;

отримання ліцензії на господарську діяльність з медичної практики відповідно до лікарських посад за штатним розписом;

вчасне вжиття заходів щодо вирішення питання дієздатності підопічних та встановлення їм опікуна у випадку ознак когнітивних порушень, що унеможливають усвідомлення власних дій;

зберігання грошей, коштовностей та цінних паперів підопічних відповідно до форми журналу обліку цінних речей затвердженого Мінсоцполітики;

використання коштів підопічних відповідно до їх потреб;

внесення до посадових інструкцій персоналу закладу пункту про заборону катувань та інших жорстоких, нелюдських або таких, що принижують гідність, видів поводження і покарання.

Додаток: фотоматеріали на 15 арк. в 1 прим.

Керівник групи НПМ

Головний спеціаліст відділу реалізації національного превентивного механізму в закладах соціального забезпечення та освіти Департаменту з питань реалізації національного превентивного механізму Секретаріату Уповноваженого Верховної Ради України з прав людини



Ірина ЦИКАЛЕНКО

Фотоматеріали



фото 1



фото 2



фото 3

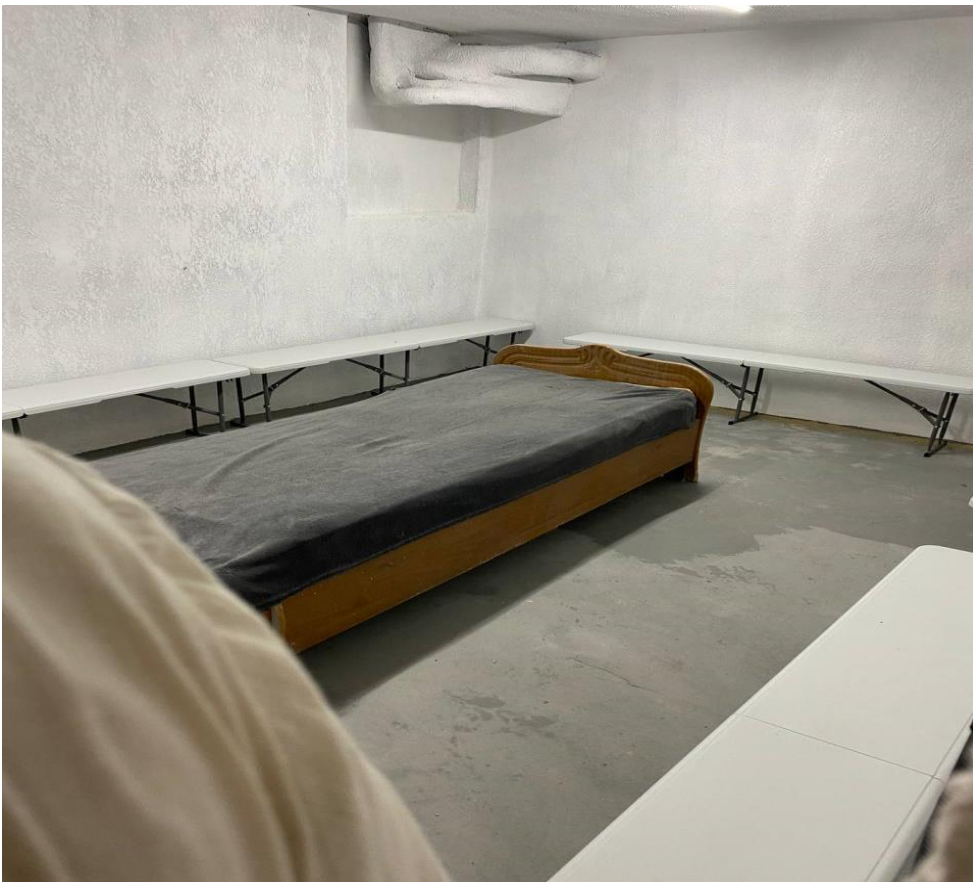


фото 4



фото 5



фото 6



φωτο 7



φωτο 8



фото 9

Затверджую
 Директор МП
[Підпис] О.В. Сиволяс

МЕНЮ
 на 18.07.2024 року
 Сніданок I

№ картки	Найменування страв	Вихід	Ціна
15/23	М'ясо свинини тушене консервоване	25	6.15
118/14	Каша рисова в'язка	200	3.06
118/45	Каша гречана в'язка Д 9	200	5.33
4	Салат з свіжої капусти	100	7.28
142/1	Чай з цукром	200/15	0.76
142/2	Чай без цукру Д 9	200	0.38
19/17	Хліб з вершковим маслом	100/10	1.32
СНІДАНОК II			
ОБІД			
29/2	Суп картопляний з галушками та сметаною	500/10	14.47
27/18	Суп карт. з пшен. крупою та смет Д 5,9	500/10	15.50
96/1	Лінійні голубці з м'ясом та рисом в томатному соусі	190/60	29.04
80/2	М'ясо відварне Д 9 5	60	24.66
118/10	Каша вівсяна в'язка Д 5, 9	200	3.14
135/1	Компот із сухофруктів з цукром	200	1.80
135/2	Компот із сухофруктів без цукру Д 9	200	1.42
19/3	Хліб	150	2.39
ПОЛУДЕНОК			
149/5	Молоко кип'ячене	250	10.51
ВЕЧЕРЯ			
77/1	Тефтельки рибні смажені в томатному соусі	100/50	15.56
77/2	Тефтельки рибні парові Д 5,9	100	14.99
113/1	Картопля відварна	200	5.14
16	Ікра кабачкова	100	5.74
142/1	Чай з цукром	200/15	0.76
142/2	Чай без цукру Д 9	200	0.38
19/18	Хліб	92	1.47
Всього середня вартість харчування			
на 18.07.2024 року		106 грн.	76 коп.
Сестра медична з дистинного харчування		<i>[Підпис]</i> Л.В. Пухальська	

фото 10



фото 11



фото 12



фото 13



фото 14



φωτο 15



φωτο 16



фото 17

Об'ява !!!

Шановні мешканці пансіонату, пропонуємо вам прийняти участь у роботі гуртків та заходах

День тижня	Назва	Час проведення	Місце провед.
Понед.	Вокалотерапія	11-30	Акт. зала
	Вмілі руки: Квілінг, випалюв. по дереву, ліпка з солоного тісту	14-00	Вітальня
	Кінотерапія (перегляд улюблених передач)	16-00	Вітальня
Вівтор.	Молебін	10-00	Кімн. дух.
	Музикотерап. Вмілі руки: Розмальовки, нейрографіка, конструктор, поробки з картону	10-30 Протягом дня	Акт. зала
Середа	Ігротерапія	11-00	А/з.
	Вокалотерапія	14-00	Балюстр. та терит. панс.
	Кінотерапія, віртуальний туризм.	15-30	Актова зала
Четвер	Вмілі руки: кулінарія	14-00	Родзинка
	Турніри, ігри (шашки, доміно, нарди, боулінг, дартс та ін.)	11-00	Балюстр, акт.зала
П'ятниц.	Вокалотерапія	14-00	2 корпус
	Кінотерапія, віртуальний туризм	15-30	
	Вмілі руки: кулінарія, Чаювання «Бабусині посиденьки», літературно-музичні зустрічі, турніри та ін.	10-00 11-00	Родзинка Актова зала (Вітальня)

Організатор
 Труд інструктор
 Психологи

фото 18



φωτο 19



φωτο 20

КАБІНЕТ ЛФК	
ГРАФІК РОБОТИ:	
ПОНЕДІЛОК	- 10 ⁰⁰ - 11 ⁰⁰ і 14 ³⁰ - 15 ³⁰
ВІВТОРОК	- 10 ⁰⁰ - 11 ⁰⁰ і 14 ³⁰ - 15 ³⁰
СЕРЕДА	- 10 ⁰⁰ - 11 ⁰⁰ і 14 ³⁰ - 15 ³⁰
ЧЕТВЕР	- 10 ⁰⁰ - 11 ⁰⁰ і 14 ³⁰ - 15 ³⁰
П'ЯТНИЦЯ	- 10 ⁰⁰ - 11 ⁰⁰ і 14 ³⁰ - 15 ³⁰

фото 21



фото 22



фото 23

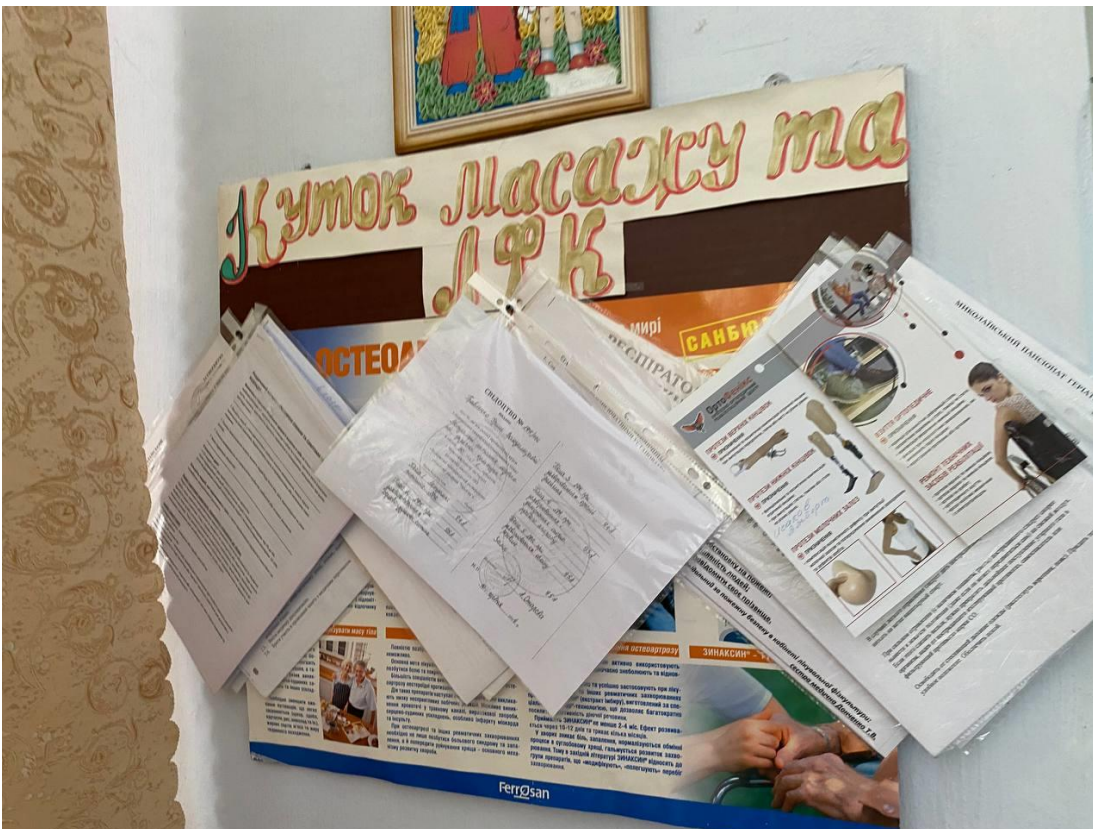


фото 24



φωτο 25



φωτο 26



φωτο 27



φωτο 28



фото 29



фото 30



фото 31

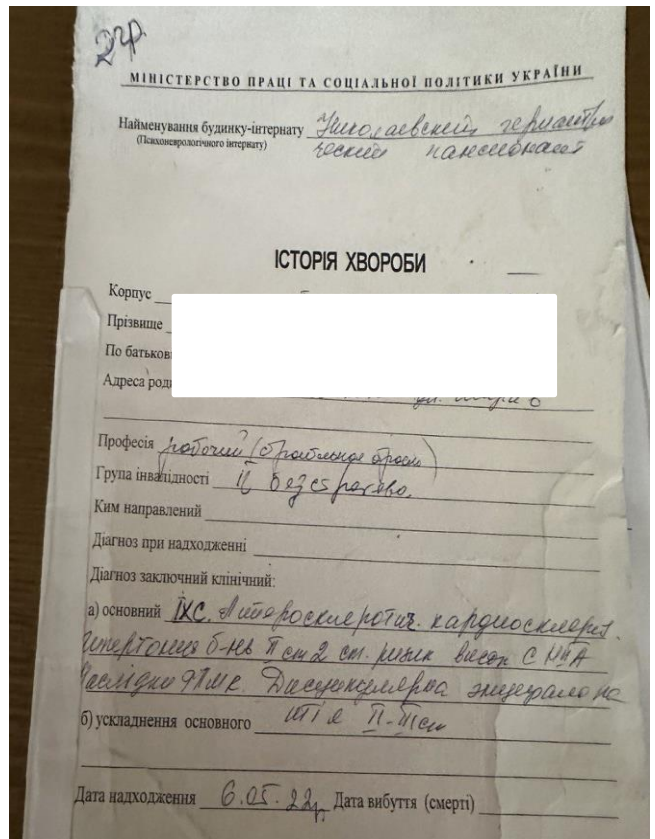


фото 32